

سلاوة

BULETIN TILAWAH

TILAWAH NEWSLETTER

أخبار الاحتفال



SCAN CODE
FOR EBOOK



الجمعة ٢٤ ربيع الأول ١٤٤٤ هجرة | JUMAAT, 21 OKTOBER, 2022 • VOL2 | Jabatan Kemajuan Islam Malaysia | www.islam.gov.my

AL-QURAN MENJANA INSTITUSI KELUARGA BAHAGIA

AL-QURAN FOSTERS A BLISSFUL FAMILY INSTITUTION

القرآن يؤسس بنية أسرية سعيدة

Al-Quran menekankan kelestarian dalam institusi kekeluargaan. Institusi keluarga wajar menjadikan al-Quran sebagai asas panduan. Hakikatnya, Allah SWT menampilkan banyak model keluarga yang memenuhi keperluan pembentukan keluarga yang lestari. Salah satunya adalah model Luqman al-Hakim.

Menerusi kisah Luqman al-Hakim, kelestarian institusi kekeluargaan dapat diwujudkan menerusi tiga asas keperluan yang ditunjukkan oleh Luqman al-Hakim.

Pertama, keperluan sikap keprihatinan ayah kepada anak. Contohnya, setiap kali Luqman berbicara dengan anaknya, beliau akan menutup kata-katanya dengan *inna* (إِنَّ). Perkataan ini menggambarkan kesan psikologi di mana seorang ayah sentiasa peka dan ambil berat tentang anaknya.

“Wahai anak kesayanganku, dirikanlah sembahyang, dan suruhlah berbuat kebaikan, serta laranglah daripada melakukan perbuatan yang mungkar, dan bersabarlah atas segala bala bencana yang menimpamu. Sesungguhnya yang demikian itu adalah dari perkara-perkara yang dikehendaki diambil berat melakukannya” (Surah Luqman: 17)

Kedua, keperluan memberi nasihat dan bimbingan secara berterusan dan berhikmah. Menerusi perkataan *وَهُوَ يَعِظُهُ* (ketika dia memberi nasihat kepada anaknya). Dalam ayat tersebut dilihat bahawa Luqman selalu menyampaikan nasihat kepada anaknya dalam pelbagai bentuk versi, cara dan bentuk nasihat yang diberikan.

“Dan (ingatlah) ketika Luqman berkata kepada anaknya, ketika dia memberi nasihat kepadanya: Wahai anak kesayanganku, janganlah engkau mempersekutukan Allah (dengan sesuatu yang lain), sesungguhnya perbuatan syirik itu adalah satu kezaliman yang besar” (Surah Luqman: 13)

Ketiga, keperluan menerapkan unsur spiritual atau kerohanian dalam pembinaan keluarga. Ia merupakan satu aspek penting dalam pembinaan kekuatan dalaman. Institusi kekeluargaan bukan sahaja memerlukan sokongan fizikal dan mental semata-mata, sebaliknya unsur spiritual turut memainkan peranan penting.

Sebagai kesimpulannya, al-Quran adalah kitab yang memberi panduan untuk membentuk kelestarian sesebuah institusi kekeluargaan. Kisah Luqman al-hakim adalah sebuah kisah daripada kisah-kisah yang dipaparkan dalam al-Quran yang dapat membantu membentuk contoh kelestarian institusi keluarga.

Al-Quran emphasises the sustainability of a family institution, thus, al-Quran should be the main guidance for every family institution. Allah SWT has introduced many family models that meet the basis of a sustainable and blissful family institution, and one of which is the family of Luqman al-Hakim.

Through the story of Luqman al-Hakim, the sustainability of a family institution can be realised through three fundamentals.

First, the importance for a father to be attentive towards his children. As an instance, everytime Luqman spoke to his children, he would filter his words with *inna* (إِنَّ). This word describes the psychological effect when a father is always sensitive and concerned about his children.

“O my dear son! Establish prayer, encourage what is good and forbid what is evil, and endure patiently whatever befalls you. Surely this is a resolve to aspire to.” (Surah Luqman verse 17)

Second, the importance of giving advice and guidance continuously and wisely. Through the words of *وَهُوَ يَعِظُهُ* (while advising his son), where it suggests that Luqman advised his children in various versions, ways, and forms Allah mentioned in surah Luqman verse 13:

“And (remember) when Luqman said to his son, while advising him, “O my dear son! Never associate (anything) with Allah (in worship), for associating (others with Him) is truly the worst of all wrongs.”

Third, the importance of instilling spiritual values and principles among family. It is an essential aspect to strengthen the family from the core. Family institutions not only require physical and mental support, but spiritual support also plays a vital role.

In conclusion, al-Quran is a book that provides guidance to form a stable, sustainable and blissful family institution. The story of Luqman al-Hakim is one of the stories in al-Quran that can be used as a guidance to form a sustainable family institution.



يؤكد القرآن الكريم على الاستقرار العائلي . ولذلك يجب على كل أسرة أن تجعل من القرآن أساساً لحياتها وهدايتها . وقد قدم الله سبحانه وتعالى لنا في القرآن الكريم نماذج أسرية حية حقيقية صالحة لتلبية مستلزمات تكوين الأسرة المستقرة. إحداها نموذج لقمان الحكيم .

فمن خلال قصة لقمان الحكيم يمكننا فهم واستنتاج تلك المستلزمات والمتطلبات التي تقوم عليها أركان الأسرة المستقرة السعيدة وهي باختصار ثلاث متطلبات :

أولها : ضرورة اهتمام الأب بطفله. فعلى سبيل المثال ، في كل مرة تحدث فيها لقمان إلى ابنه ، كان يهتم بكلماته ب (إِنَّ). وهذه الكلمة التي تفيد التوكيد والجدية لها تأثير نفسي على الابن حيث يشعر بأن أباه لديه إحساس واهتمام به.

وهذا نص كلماته كما وردت في القرآن الكريم :

{يَبْتَغِ أَقِمْ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ} (لقمان: ١٧)

ثانيها : ضرورة إسداء النصح والإرشاد للأبناء بشكل مستمر وبحكمة . كما وصف القرآن طريقة سيدنا لقمان بقوله : {وَهُوَ يَعِظُهُ} بحيث يمكن ملاحظة أن لقمان كان دائماً ما يقدم النصح لابنه بأشكال وطرق وصور مختلفة فمثلاً اقرأ قوله تعالى في هذه الآية :

{وَأِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ} (لقمان: ١٣).

ثالثها : ضرورة غرس و ترسيخ العناصر الروحية في بناء الأسرة . لأنه جانب مهم لبناء القوة والمناعة الذاتية. فالمؤسسات العائلية لا تتطلب الدعم الجسدي والعقلي فحسب ، بل تلعب العناصر الروحية أيضاً دوراً مهماً.

وختاماً ؛ فالقرآن الكريم يرشدنا إلى استقرار و استدامة الروابط الأسرية والعائلية . وقصة لقمان الحكيم هي إحدى القصص التي وردت في القرآن والتي يمكن أن تساعد في تشكيل نموذج حي وواقعي على الاستقرار الأسري والعائلي .

List of Participants of the International Al-Quran Recital and Memorisation Assembly for the Year 2022



INDIA
Monjur Ahmed



INDONESIA
Muhammad Rizqon



IRAN
Masoud Noori



JORDAN
Ahmad Jalal
Abdallah Yahya



LEBANON
Saad Mohieddine
Frejeh



MALAYSIA
Aiman Ridhwan
bin Mohamad Ramlan



MAURITANIA
Edje Amar Ould Sid Ahmed



KUWAIT
Abdullah A.S.A.M Hasan



PAKISTAN
Syed Sajjad Hussain



SINGAPORE
Muhammad Sadid bin
Abdul Latif



South Africa
Mohamed Zubair Barday



AFGANISTAN
Sayed Rohullah
Hashimi



SYRIA
Belal Hamwi



IRAQ
Sabah Khalaf Ali



BELGIUM
Brahim Boughalab



**BOSNIA
AND HERZEGOVINA**
Ibrahim Bilcevic



BAHRAIN
Mohamed Sameer
Mohamed Magahed



CAMBODIA
Sos Sansari



BANGLADESH
Fatema Jannatul Bushra



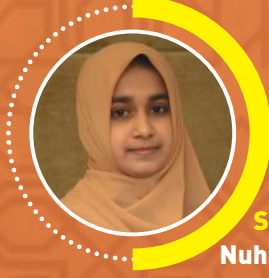
AFGHANISTAN
Maryam Hashemi



CAMBODIA
El Torniyas



SINGAPORE
Widadul Wahidah



SRI LANKA
Nuhuman Nuha



INDONESIA
Yuni Wilandari
Hasim



MALAYSIA
Sofizah Mousin



MALDIVES
Aishath Leese
Auraf Farooq



PAKISTAN
Maryam Naeem



BRUNEI
DK Siti Ummi Syazana PG Hj Arjuki

Reciters On Friday 21st October 2022



ALGERIA
Abdela Ziz Ben B



NETHERLANDS
Akhtar Noeranie Badullah



IRAQ
Reem Mohammed
Mahdi Al-Saadi



BRUNEI
Mohammad Bin Ali



THAILAND
Daramutaseeya



SRI LANKA
Mohamed Rashad



CANADA
Mohammad Mozammel
Hossain



EGYPT
Mohamed Alaaeldin

AL-QURAN MEMBINA PERADABAN UMMAH

AL-QURAN, THE FOUNDATION OF UMMAH'S CIVILISATION

القرآن يبني حضارة الأمة

Al-Quran membentuk kelestarian ummah untuk membina peradaban. Malah, al-Quran memandu manusia untuk mengelakkan jurang kehancuran dan kemusnahan.

Ummah adalah merupakan suatu golongan, jemaah, kesatuan atau suatu generasi. Rasulullah SAW telah berjaya membentuk model terbaik dalam membangunkan ummah. Asas utamanya adalah al-Quran. Kelestarian ummah yang diasaskan oleh Baginda Rasulullah SAW dibuktikan melalui pembentukan negara Madinah yang mempunyai penduduk terdiri daripada pelbagai kaum dan agama.

Di dalam al-Quran, perkataan 'ummah' yang disebut sebanyak 64 kali yang dihuraikan dalam pelbagai konteks. Umpamanya, dalam surah al-Anbiya' ayat 92 perkataan ummah dikaitkan dengan asas yang penting iaitu pengukuhan akidah sepertimana yang dinyatakan dengan maksudnya:

"Sesungguhnya umat ini adalah umat yang satu dan Akulah Tuhan kamu; maka sembahlah kamu akan Daku."

Selain itu, al-Quran juga menyatakan ciri-ciri ummah seperti ummah muslimah (ummah yang menyeru kepada kebaikan; surah al-Baqarah ayat 128), ummah wasata atau ummah wasatiyyah (sifat sederhana; surah al-Baqarah ayat 143), ummah qaimatun (ummah yang komited menegakkan kebenaran; surah an-Nahl ayat 120).

Manusia ditugaskan sebagai khalifah Allah di bumi. Mereka hendaklah melaksanakan amanah bagi memenuhi tuntutan khalifah. Hakikat ini dinyatakan al-Quran menerusi surah al-Baqarah ayat 30. Malah, menurut al-Mawardi, peranan khalifah ialah untuk memelihara urusan agama dan pentadbiran manusia di atas muka bumi ini.

Kesimpulannya, konsep kelestarian ummah dalam Islam bukanlah satu perkara yang baru. Al-Quran mengajak manusia membina ummah yang mempunyai asas, prinsip dan amalan yang memenuhi tuntutan akidah, syariah dan akhlak.

Al-Quran shapes the sustainability of ummah in order for ummah to successfully build a civilisation. In fact, al-Quran guides people to avoid the abyss of destruction.

'Ummah' is referring to a group of jamaah, union or a generation. Prophet Muhammad PBUH has succeeded in forming the best model in developing the ummah, in which the foundation is al-Quran. The sustainability of the ummah founded by Prophet Muhammad PBUH is proven through the formation of Medina, where the population consisted of various races and religions.

In al-Quran, the word 'ummah' was mentioned 64 times and was explained in various contexts. For example, in surah al-Anbiya' verse 92 the word "ummah" is associated with an important foundation that strengthen faith as stated:

("Indeed, this religion of yours is (only) one, and I am your Lord, so worship Me alone").

In addition, al-Quran also states the characteristics of the ummah such as the ummah muslimah (a community that calls to goodness; surah al-Baqarah verse 128), the ummah wasata or the ummah wasatiyyah (a community living in moderation; surah al-Baqarah verse 143), the ummah qaimatun (a community committed to upholding the truth; surah an-Nahl verse 120).

Humans are assigned as the vicegerent of Allah on Earth and obligated to fulfil the role. This is stated in al-Quran through surah al-Baqarah verse 30. Additionally, according to al-Mawardi, the role as a vicegerent is to preserve religious affairs and human administration on Earth.

To conclude, the concept of ummah's sustainability in Islam is not new. Al-Quran has been encouraging humankind to build an ummah that has solid foundations, principles and practices that meet the demands of faith, sharia and morals.

القرآن الكريم يؤسس لبناء حضارة الأمة على أسس متينة ومستقرة ودائمة. كما أنه يهدي الناس جميعاً لتفادي السقوط في هوة الدمار والهلاك.

والأمة عبارة عن جماعة أو وحدة أو جيل من البشر. ولقد نجح النبي صلى الله عليه وسلم في تكوين أفضل نموذج في تنمية الأمة على الأساس الرئيسي وهو القرآن الكريم. وقد أثبت التاريخ تأسيس واستقرار ودوام الأمة التي أسسها رسول الله - صلى الله عليه وسلم - من خلال تشكيل دولة المدينة المنورة التي يتألف سكانها من أعراق وديانات مختلفة.

وقد ورد ذكر كلمة «أمة» في القرآن 64 مرة وتم شرحها في سياقات ومواضع مختلفة. فعلى سبيل المثال، في سورة الأنبياء الآية 92 ترتبط كلمة أمة بأساس مهم وهو تقوية الإيمان كما جاء في قوله تعالى:

(إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ)

بالإضافة إلى ذلك، يحدد القرآن أيضاً خصائص الأمة؛ مثل الأمة المسلمة (سورة البقرة آية 128) أو الأمة الوسطى (سورة البقرة الآية 143)، الأمة القائمة (أي الجماعة الملتزمة بإعلاء الحق) (سورة النحل آية 120).

حيث تم تكليف الإنسان كخليفة لله على هذه الأرض. فيجب على كل فرد تطبيق وتنفيذ مطالب هذه الخلافة. كما ورد في القرآن الكريم في سورة البقرة الآية 30. يقول الماوردي: «إن دور الخليفة هو الحفاظ على الدين وإدارة الحياة البشرية على هذه الأرض».

في الختام، فإن مفهوم استقرار المجتمع في الإسلام ليس بالشيء الجديد. فالقرآن الكريم يدعو الناس إلى بناء أمة على أسس ومبادئ وممارسات تلي متطلبات العقيدة والشريعة والأخلاق.

Editorial

Publisher / الناشر
Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM)
Blok A dan B, Kompleks Islam Putrajaya
No. 23, Jalan Tunku Abdul Rahman 62100 Putrajaya.
Editorial Advisory Board / مستشار هيئة التحرير
Datuk Hajah Hakimah binti Mohd Yusoff
Tuan Haji Ruslan bin Said

Chief Editor / رئيس التحرير
Azman bin Mat Hassan

Editor / المحرر
Mohd Meeftah bin Anuar

Editorial Committee / هيئة التحرير
Dr. Khairul Anuwar Mustafa
Majdi bin Mohamad Nor
Nur Madihah binti Rakes Junaidi

Translators / المترجمان
Dr. Haji Ubada Tawfik Al-Bahnasi
Nur Natasyah binti Jumain

Photographers / المصورون
Normalnizwan bin Kamaruddin
Azlan Azray bin Abd Rahim

Technical & Distribution / الفن والتوزيع
Nurul Widyamirza binti Sujjan@Jan
Husna Salsabila binti Mohd Al-Ikhsan
Nurain Atiqah binti Mohd Hazim
Muhammad Azamuddin bin Ab Rasid
Mohd Badrul Amin bin Abdul Manaf
Mohamad Zahir bin Abdul Halim
Syahrul Nizam bin Abdul Razak

Typeset & Design / الكتابة والتصميم
Visual Print Sdn. Bhd.
No. 47, 47-1,
Jalan Damai Raya 1,
Alam Damai,
Cheras 56000 Kuala Lumpur.

Newsletter Tilawah is published by the Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM) in conjunction with the 62nd. International al-Quran Recital & Memorisation Assembly.